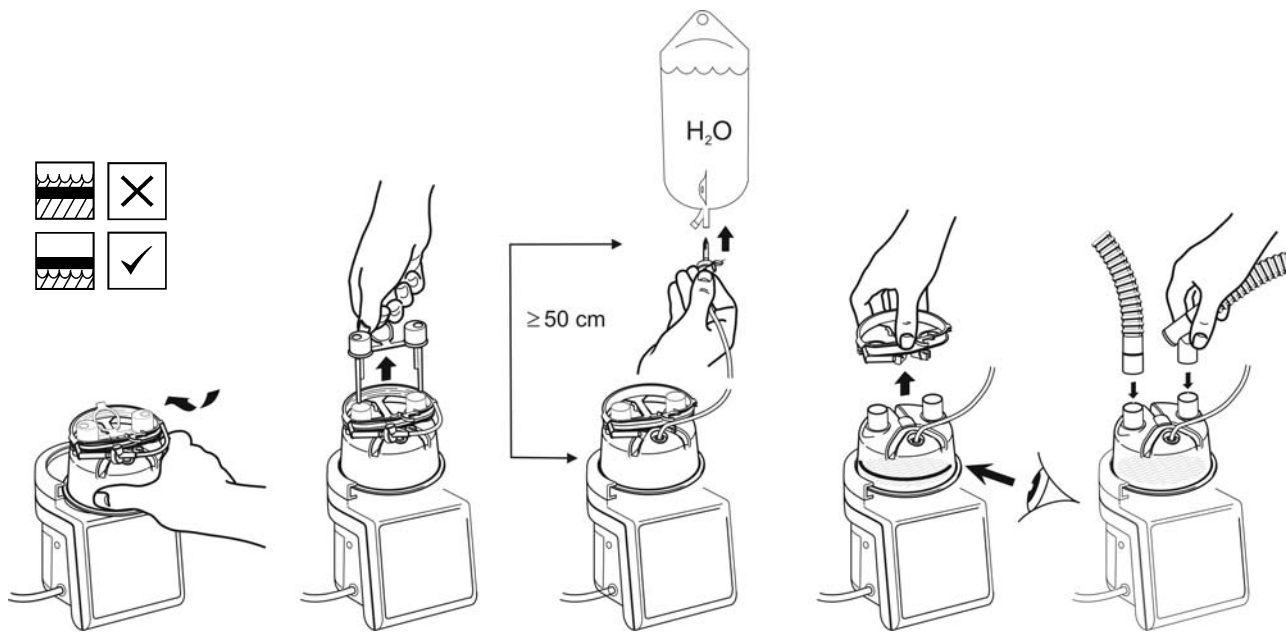
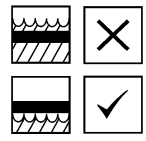
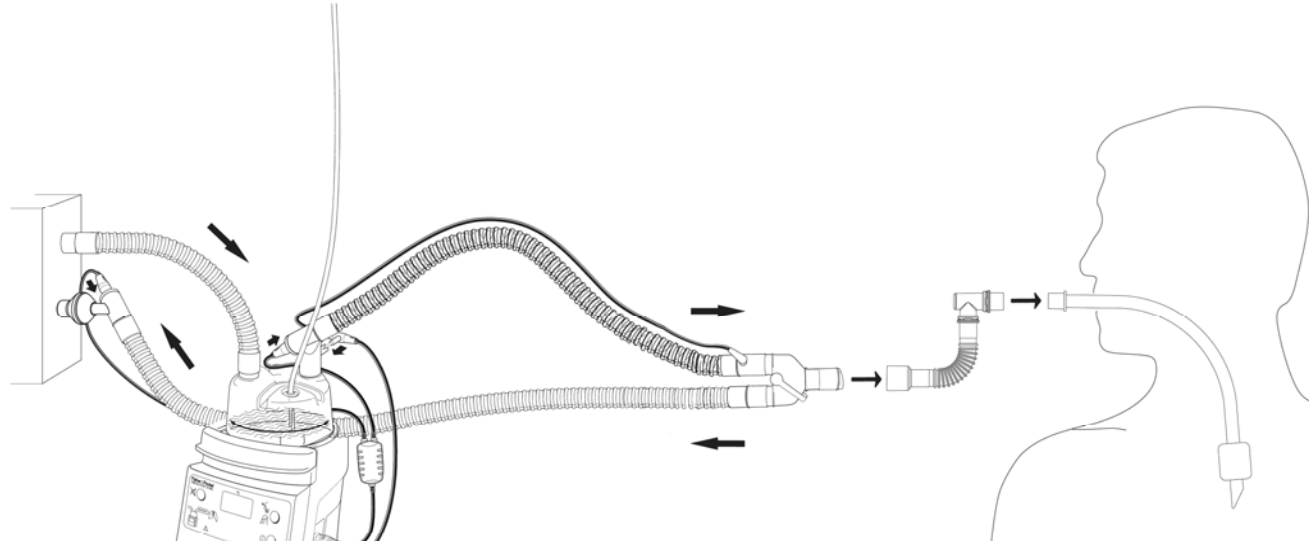


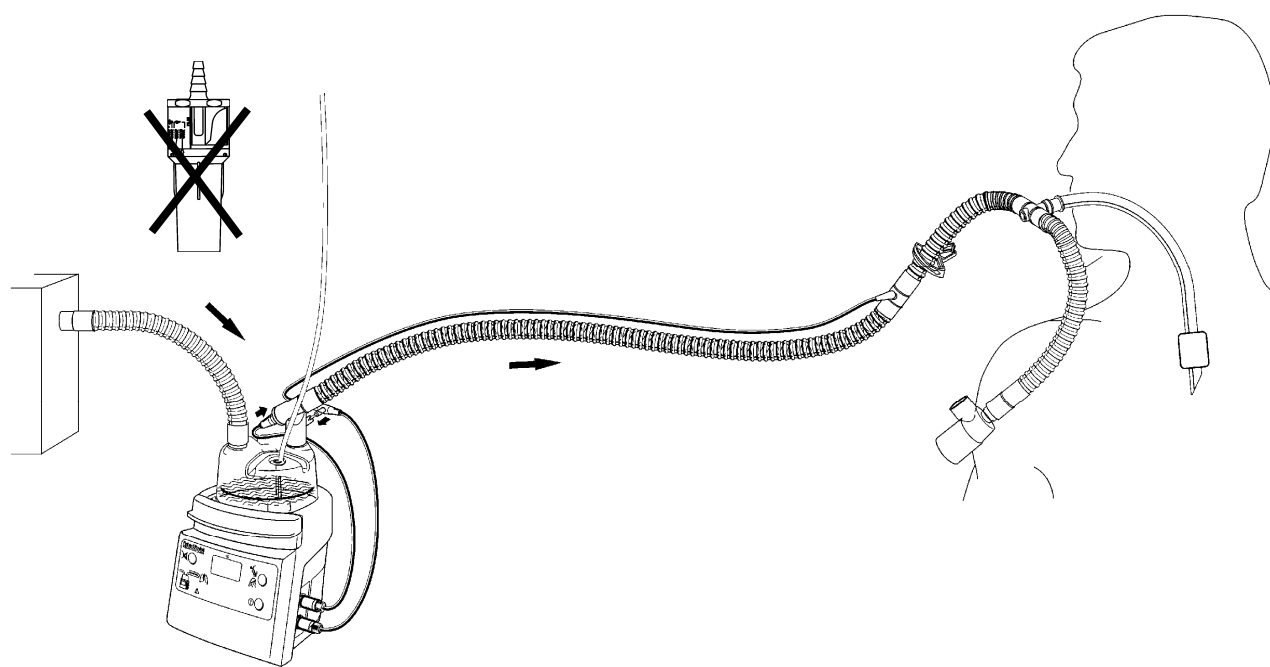
RT380 / RT385 ADULT BREATHING CIRCUIT WITH EVAQUA™ TECHNOLOGY



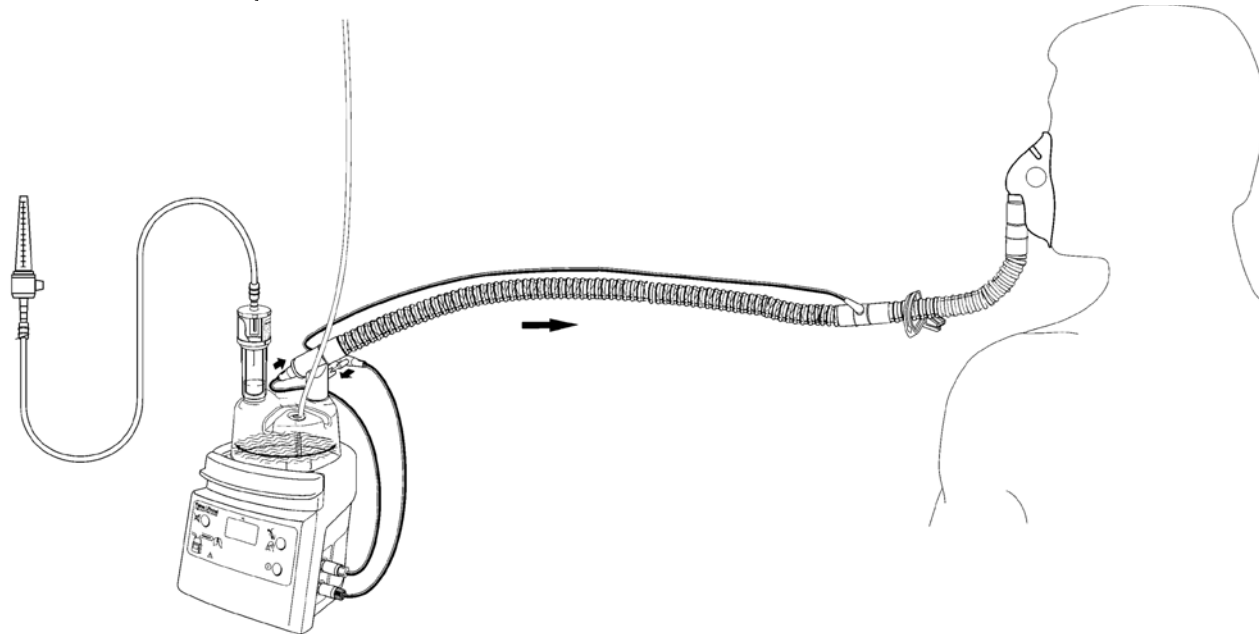
1



2



3



READY FOR USE
DO NOT REUSE






⊗ CE 0123 Rx only






Patents: USA US 6,619,287 | US 7,140,366 | US 7,559,324 | US 7,263,994 | US 5,445,143 | US 7,043,979 Europe EP 1129743 (IT, GB) | EP 589429 (IT, GB) | EP 1153627 (IT, GB) | EP 1374940 (IT, GB) Japan JP 3433397 | JP 3862257 | JP 3754972 Hong Kong HK 1037551 Taiwan TW 169567 Singapore SG 100691 Brazil BR 200102116 Australia AU 777186 | AU 781522 | AU 2003255211






Fisher & Paykel
HEALTHCARE






MANUFACTURER Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com






AUSTRALIA Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia Tel:+61 3 9879 5022 Fax:+61 3 9879 5232 AUSTRIA Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 BENELUX Tel:+31 40 216 3555 Fax:+31 40 216 3554 CHINA Tel:+86 20 3205 3486 Fax:+86 20 3205 2132 FRANCE Tel:+33 1 6446 5201 Fax:+33 1 6446 5221 GERMANY Tel:+49 7181 98599 0 Fax:+49 7181 98599 66 INDIA Tel:+91 80 4284 4000 Fax:+91 80 4123 6044 IRISH REPUBLIC Tel: 1800 409 011 ITALY Tel:+39 06 7839 2939 Fax:+39 06 7814 7709 JAPAN Tel:+81 3 3661 7205 Fax:+81 3 3661 7206 NORTHERN IRELAND Tel: 0800 132 189 SPAIN Tel:+34 902 013 346 Fax:+34 902 013 379 SWEDEN Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 SWITZERLAND Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 TAIWAN Tel:+886 2 8751 1739 Fax:+886 2 8751 5625 TURKEY Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 UK [CE] Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel:+44 1628 626 136 Fax:+44 1628 626 146 USA/CANADA Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax:+1 949 453 4001






English	(en)
Intended Use	
For delivery of breathing gases to adult patients requiring respiratory support. For use in an Intensive Care environment in conjunction with life support equipment.	
Technical Specifications	
Interface connections	
ISO 5356-1 Conical connectors	
Dual Heated System as packaged:	
Compliance	2,10 mL/cm H ₂ O
Compressible volume	1,60 L
Rated flow	40 l·min, ≤0,2kPa
Maximum chamber operating pressure:	8 kPa
Circuit length	
Inspiratory	1,5 m
Expiratory	1,5 m
This product was not made with natural rubber latex	
Compatible with MR850 humidifier	
Filtration Efficiency	
Viral > 99,99%	
Organism: ΨX174 Bacteriophage	
Bacterial > 99,999%	
Organism: Bacillus subtilis	
Mean particle size: 3 μm	
Attention	
<ul style="list-style-type: none"> Check all connections are tight before use. Perform a pressure and leak test on the breathing system and check for occlusions before connecting to a patient. Check that the heater wire is evenly distributed along the circuit and not bunched or kinked Avoid prolonged contact with patient's skin. Fit only the supplied Fisher & Paykel Healthcare circuit hanger with care to avoid circuit damage. Set appropriate ventilator alarms. Check breathing circuits for condensation every 6 hours and drain if required. 	
MR290 Water Level Symbols	
	 Incorrect water level, replace MR290 chamber
	 Correct water level in the MR290 chamber
Use USP sterile water for inhalation or equivalent.	
<ul style="list-style-type: none"> Change filter if noticeable deterioration occurs, following standard hospital procedure. When nebulized drugs are used resistance to flow should be monitored and the filter replaced, following standard hospital procedure. 	
Warning	
	<ul style="list-style-type: none"> This product is intended to be used for a maximum of 14 days.
<ul style="list-style-type: none"> DO NOT use CPAP valve with entrained air. DO NOT cover circuit with materials such as blankets, towels or bed linen. DO NOT stretch or milk the tubing. DO NOT soak, wash, sterilize, or reuse this product. Avoid contact with chemicals, cleaning agents, or hand sanitizers DO NOT use heated wire breathing circuits without gas flow. If gas flow is interrupted turn the humidifier off. If the expiratory limb is removed from the circuit for any reason, disconnect it electrically from the humidifier. When mounting a humidifier adjacent to a patient ensure that the humidifier is always positioned lower than the patient. DO NOT use the chamber if the water level rises above the maximum water level line. DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received, or if it has been dropped. DO NOT operate the chamber at an angle in excess of 10°. DO NOT fill the chamber with water in excess of 37 °C. DO NOT spike the water source until the blue caps have been removed. Should the primary float fail, splashing into the circuit may occur if the chamber is being operated in excess of 80 L/min. DO NOT touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85 °C. Ensure there is a water supply connected to the chamber and that water is present within the chamber. Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death. The use of breathing circuit/chamber combinations not recommended by Fisher & Paykel Healthcare may result in poor humidification system performance, ventilator malfunction and harm to the patient/user. 	

French	(fr)
Utilisation prévue	
Destiné à l'administration de gaz respiratoires aux patients adultes nécessitant une assistance respiratoire. Destiné à une utilisation dans le service des soins intensifs en association avec un équipement de maintien des fonctions vitales.	
Spécifications Techniques	
Connecteurs	
ISO 5356-1 connecteurs coniques	
Système bi-chauffé :	
Compliance	2,10 mL/cm H ₂ O
Volume Compressible	1,60 L
Débit nominal	40 l·min ≤0,2 kPa
Pression d'utilisation maximale de la chambre :	8 kPa
Longueur du circuit	
Inspiratoire	1,5 m
Expiratoire	1,5 m
Ce produit n'a pas été fabriqué en latex naturel	
Compatible avec l'humidificateur MR850	
Efficacité de Filtration	
Virale > 99,99%	
Organisme : ΨX174 Bactériophage	
Bactérienne > 99,999%	
Organisme : Bacillus subtilis	
Diamètre Moyen des Particules : 3 μm	
Attention	
<ul style="list-style-type: none"> Vérifier toutes les connexions avant utilisation. Effectuer un test de fuite sous pression sur le circuit respiratoire et s'assurer qu'il n'y a pas d'occlusion avant branchement du patient. Vérifier que le fil chauffant est distribué régulièrement le long du circuit sans entortillement. Éviter contact prolongé avec la peau du patient. Pour éviter tout endommagement du circuit, seul le support de circuit fourni par Fisher & Paykel Healthcare doit être utilisé avec précaution. Régler les alarmes appropriées sur le ventilateur. Vérifier la présence de condensation dans les circuits respiratoires toutes les 6 heures et drainer si besoin. 	
MR290 Symbole de niveau d'eau	
	 Niveau d'eau incorrect, remplacer la chambre MR290
	 Niveau d'eau correct dans la chambre MR290
Utiliser de l'eau stérile USP pour inhalation ou un produit équivalent.	
<ul style="list-style-type: none"> Changement du filtre s'il est noté une détérioration. Suivre les procédures hospitalières standard. En cas de nébulisation, surveiller la résistance expiratoire et remplacer le filtre si besoin selon le protocole du service. 	
Avertissements	
	<ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas conseillé d'utiliser ce produit au delà de 14 jours.
<ul style="list-style-type: none"> NE PAS utiliser de valve de VS-PEP avec l'entraîneur d'air. NE PAS couvrir le circuit avec du matériel comme des couvertures, serviettes ou draps. NE PAS tirer sur le circuit NE PAS tremper, laver, stériliser ou réutiliser ce produit. Éviter le contact avec les produits chimiques, les agents nettoyants ou les désinfectants pour les mains. NE PAS utiliser de circuits de respiration à fil chauffant sans débit de gaz. Si le débit de gaz est interrompu, mettre l'humidificateur hors tension. Si, pour quelle raison que ce soit, le tuyau expiratoire est retiré du circuit, débrancher l'adaptateur électrique qui le relie à l'humidificateur. Lors de l'installation à proximité d'un patient, s'assurer que l'humidificateur soit toujours fixé à un niveau inférieur à celui du patient. NE PAS utiliser la chambre si le niveau de l'eau dépasse la ligne de niveau d'eau maximum. NE PAS utiliser la chambre si vous constatez à la réception que les joints d'étanchéité sont endommagés ou si elle est tombée par terre. NE PAS faire fonctionner la chambre si elle est inclinée à un angle supérieur à 10°. NE PAS remplir la chambre avec de l'eau dont la température est supérieure à 37 °C. NE PAS percer la source d'eau avant que les protections bleues aient été retirées. Dans le cas où le premier flotteur serait en panne, des éclaboussures peuvent atteindre le circuit si la chambre fonctionne à plus de 80 L/min. NE PAS toucher la plaque chauffante ou la base de la chambre. La température des surfaces peut dépasser 85 °C. Vérifier que la chambre est bien connectée à une alimentation en eau, et qu'il y ait bien de l'eau dans la chambre. La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort. L'utilisation non recommandée par Fisher & Paykel Healthcare des circuits respiratoires en association avec les chambres peut entraîner une faible performance du système d'humidification, un dysfonctionnement du ventilateur et des lésions chez le patient/l'utilisateur. 	

German	(de)
Zweckbestimmung	
Zur Zuführung von Atemgasen für erwachsene Patienten, die Atmungsunterstützung benötigen. Zur Verwendung auf Intensivstationen gemeinsam mit Geräten zur Lebenserhaltung.	
Technische Daten	
Anschlüsse	
Konisch nach ISO 5356-1	
Dual beheiztes Beatmungsschlauchsystem:	
Compliance	2,10 ml/cm H ₂ O
Komprimierbares Volumen	1,60 l
Flowwiderstand:	40 l/min ≤0,2 kPa
Maximaler Betriebsdruck in der Befeuchterkammer:	8 kPa
Länge Schlauchsystem	
Inspiration	1,5 m
Expiration	1,5 m
Dieses Produkt wurde nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt	
Kompatibel mit Atemgasbefeuchter MR850	
Filtrationsleistung	
Viren: > 99,99 %	
Organismen: ΨX174 Bakteriophage	
Bakterien: > 99,999 %	
Organismen: Bacillus subtilis	
Partikelgröße: 3 μm	
Achtung	
<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie vor der Benutzung alle Anschlüsse auf festen Sitz! Führen Sie nach Anschluss des Beatmungsschlauchsystems am Beatmungsgerät und vor Benutzung am Patienten einen Druck- und Dichtigkeitsstest des kompletten Beatmungssystems durch! Stellen Sie sicher, dass die Schlauchheizung gleichmäßig im Schlauchsystem liegt und nicht geknickt oder gestaucht ist! Vermeiden Sie längeren, direkten Kontakt mit der Haut des Patienten! Nur den von Fisher & Paykel Healthcare erhältlichen Schlauchhalter vorsichtig verwenden, um eine Beschädigung der Schläuche zu vermeiden! Stellen Sie die entsprechenden Alarme am Beatmungsgerät ein! Überprüfen Sie die Beatmungsschläuche alle 6 Stunden auf Kondensation und entwässern Sie falls notwendig! 	
MR290 Wasserstandssymbol	
	 Nicht korrekter Wasserstand, Befeuchterkammer MR 290 muss ausgetauscht werden!
	 Korrekter Wasserstand der Befeuchterkammer MR 290
Verwenden Sie bitte ausschließlich steriles, pyrogenfreies Wasser (oder ein gleichwertiges Produkt) zur Inhalation.	
<ul style="list-style-type: none"> Wechseln Sie den Filter bei einer auftretenden Verschlechterung entsprechend routinemäßiger Krankenhauspraxis. Sollte ein erhöhter Flowwiderstand durch Medikamentenverneblung entstehen, so muss der Filter ausgewechselt werden. 	
Warnung	
	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Produkt ist für eine 14 Tage Verwendung bestimmt.
<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie KEIN PEEP-Ventil mit einem Gasmischer, wie dem VariO₂Mix Das Beatmungsschlauchsystem darf NICHT mit Bettlaken, Handtüchern oder ähnlichem bedeckt werden! Das Beatmungsschlauchsystem darf NICHT gedehnt oder gestaucht werden! Dieses Produkt NICHT einweichen, waschen, sterilisieren oder wiederverwenden! Kontakt mit Chemikalien, Reinigungsmitteln oder Hand-Desinfektionsmitteln vermeiden. Setzen Sie beheizte Beatmungsschlauchsysteme NICHT ohne bestehenden Flow ein. Bei unterbrochener Gaszufuhr muss der Atemgasbefeuchter ausgeschaltet werden. Bei der Diskonnektierung des Expirationsschlauches vom Schlauchsystem muss, zur Unterbrechung der elektrischen Verbindung, der Schlauchheizungsadapter umgehend aus dem Expirationsschlauch gezogen werden. Achten Sie beim Aufstellen des Atemgasbefeuchters auf eine Positionierung unter Patientenniveau. Verwenden Sie die Kammer NICHT, wenn das Wasser über den maximalen Pegel steigt! Die Kammer darf NICHT verwendet werden, wenn der Kontrollstreifen beschädigt oder die Kammer fallengelassen wurde! Die Kammer darf während des Betriebs NICHT MEHR als 10° geneigt sein! Das eingefüllte Wasser darf NICHT wärmer als 37 °C sein! Stechen Sie den Wasserbeutel erst an, NACHDEM die blauen Kappen entfernt wurden. Wenn der erste Schwimmer nicht funktioniert und die Kammer bei mehr als 80 l/min betrieben wird, können Spritzer in das Schlauchsystem gelangen. Berühren Sie NICHT die Heizplatte oder den Kammerboden. Die Oberflächen können eine Temperatur von über 85 °C erreichen! Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr zur Kammer gewährleistet ist und sich Wasser in der Kammer befindet. Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen. Die Verwendung von Kombinationen aus Beatmungsschläuchen/Befeuchterkammern, die nicht von Fisher & Paykel Healthcare empfohlen sind, können zu mangelhafter Leistung des Befeuchtungssystems, Fehlfunktion des Ventilators und Verletzung des Patienten führen. 	

Dutch	(nl)
Beoogd gebruik	
Voor het toedienen van ademhalingsgassen aan volwassen patiënten die ademhalingsondersteuning nodig hebben. Voor gebruik in een intensievecare-omgeving in combinatie met apparatuur voor ondersteuning van vitale lichaamsfuncties.	
Technische Specificaties	
Aansluitingen	
ISO 5356-1 Conische connectors	
Dubbel Verwarmd Circuit:	
Compliance	2,10 mL/cm H ₂ O
Compressible volume	1,60 L
Nominale flow	40 l·min, ≤0,2 kPa
Maximumbedrijfsdruk kamer:	8 kPa
Circuit lengte	
Inspiratie	1,5 m
Expiratie	1,5 m
Dit product is niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber	
Te gebruiken met MR850 bevochtigers	
Filtratie Efficiëntie	
Viraal > 99,99%	
Organisme: ΨX174 Bacteriophage	
Bacterieel > 99,999%	
Organisme: Bacillus subtilis	
Gemiddelde partikel maat: 3 μm	
Attentie	
<ul style="list-style-type: none"> Controleer of alle connecties goed vast zitten. Voer een druk- en lektest uit van het beademingscircuit en controleer op afsluitingen voor aansluiting op de patiënt. Controleer of de verwarmdraad evenwijdig loopt in het circuit en niet op elkaar zit of geknikt is. Vermijd langdurig contact met de huid van de patiënt. Gebruik uitsluitend een circuitthanger van Fisher & Paykel Healthcare en breng deze voorzichtig aan om beschadiging van het circuit te voorkomen. Stel de juiste alarmsignalen van het beademingstoestel in. Controleer beademingscircuits elke 6 uur op condensaat en verwijder dit indien nodig. 	
MR290 Symbool Waterniveau	
	 Niet correct waterniveau, vervang de MR290 kamer
	 Correct waterniveau in de MR290 kamer
Gebruik USP steriel water voor inhalatie of gelijkwaardig water.	
<ul style="list-style-type: none"> Vervang het filter indien er sprake is van aanzienlijke achteruitgang. Volg hiervoor de standaard ziekenhuisprocedure. Indien er medicatie wordt verneveld is het observeren van de flowweerstand van belang en dient het filter te worden vervangen volgens de standaard ziekenhuisprocedure. 	
Waarschuwing	
	<ul style="list-style-type: none"> Dit product is bedoeld om maximaal 14 dagen te gebruiken.
<ul style="list-style-type: none"> Gebruik GEEN CPAP-klep i.c.m. een venturi-adaptor. Bedek het circuit NIET met materialen zoals dekens, handdoeken of bedlinnen. Het circuit NIET uitrekken. Dit product NIET onderdempelen, wassen, steriliseren of opnieuw gebruiken. Contact met chemische stoffen, reinigingsmiddelen en handsanitizers vermijden. Gebruik GEEN verwarmde beademingscircuits zonder gasflow. Schakel de bevochtiger uit als de gasflow wordt onderbroken. Als de expiratie slang is verwijderd van het circuit, onderbreek dan ook de elektrische adapter van de bevochtiger. Wanneer een bevochtiger bij een patiënt geïnstalleerd wordt, dient deze altijd lager geplaatst te worden dan de patiënt. Gebruik de kamer NIET als het waterniveau boven de lijn van het maximale waterniveau stijgt. Gebruik de kamer NIET als de afsluitdoppen niet intact zijn bij ontvangst, of als de kamer is gevallen. Gebruik de kamer NIET in een hoek van meer dan 10°. Vul de kamer NIET met water warmer dan 37 °C. Bevestig de spike NIET aan de waterbron voordat de blauwe doppen zijn verwijderd. Mocht het primaire vlottermechanisme niet werken, dan kunnen er druppels in het circuit ontstaan als er met meer dan 80 L/min gewerkt wordt. Raak de verwarmingsplaat of de kamerbodem niet aan. Oppervlakten kunnen 85 °C overschrijden. Zorg dat de watertoevoer op de kamer is aangesloten en dat de kamer met water is gevuld. Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood. Het gebruik van beademingscircuit-/kamer-combinaties die niet worden aanbevolen door Fisher & Paykel Healthcare kan leiden tot verminderde prestaties van het bevochtigingssysteem, een slechte werking van het beademingstoestel en gevaar voor de patiënt/gebruiker. 	

Spanish	(es)
Uso previsto	
Para administrar gases respiratorios a pacientes adultos que necesiten asistencia respiratoria. Para utilizarlo en instalaciones de cuidados intensivos junto con equipos de auxilio vital.	
Especificaciones Técnicas	
Conexiones de Interfaz	
Conectores cónicos ISO 5356-1	
Sistema Calentado Doble:	
Compliance	2,10 mL/cm H ₂ O
Volumen Comprible	1,60 L
Flujo nominal	40 L/min, ≤ 0,2 kPa
Presión máxima operativa en la cámara:	8,0 kPa
Longitud del Circuito	
Inspiratorio	1,5 m
Expiratorio	1,5 m
Este producto no se hizo con látex de caucho natural	
Compatible con Humidificadores serie 700 y MR850	
Eficiencia de filtrado	
Viral > 99,99%	
Organismo: ΨX174 Bacteriófago	
Bacterial > 99,999%	
Organismo: Bacillus subtilis	
Tamaño medio de partícula: 3 μm	
Atención	
<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que todas las conexiones estén bien ajustadas antes de usar. Efectúe una prueba de presión y fuga en el sistema de respiración y verifique que no haya oclusiones antes de conectarlo al paciente. Compruebe que el alambre calentador esté bien distribuido a lo largo del circuito y que no esté amontonado o plegado. Evite el contacto prolongado con la piel del paciente. Coloque únicamente el soporte del circuito suministrado por Fisher & Paykel Healthcare, y con cuidado para evitar daños en el circuito. Programa las alarmas adecuadamente en el ventilador. Compruebe cada seis horas si hay condensación en los circuitos respiratorios y drénelos si es necesario. 	
MR290 Símbolo de Nivel de Agua	
	 Nivel de agua incorrecto, cambie la cámara MR290
	 Nivel de agua correcto en la cámara MR290
Utilice agua estéril USP o equivalente para hacer inhalaciones.	
<ul style="list-style-type: none"> Cambie el filtro si se deteriora notablemente, siguiendo los procedimientos habituales del hospital. En caso de administración de fármacos mediante nebulización, la resistencia al flujo debe ser verificada y el filtro debe ser reemplazado, de acuerdo con los procedimientos básicos del hospital. 	
Advertencia	
	<ul style="list-style-type: none"> Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 14 días.
<ul style="list-style-type: none"> NO utilice válvula CPAP con entrada de aire. NO cubrir el circuito con materiales como frazadas, mantas, toallas o sábanas. NO estirar ni ordeñar los tubos. NO introduzca en agua, lave, esterilice ni vuelva a utilizar este producto. Evite que entre en contacto con productos químicos, agentes de limpieza o productos de higiene de manos. NO utilice los circuitos de respiración con alambre calentado sin que haya un flujo gaseoso. Si el flujo de gases se interrumpe, apague el humidificador. Si el ramal espiratorio se retira del circuito por el motivo que fuera, desconecte el componente eléctrico del humidificador. Cuando instale un humidificador en forma adyacente a un paciente, asegúrese de que el humidificador siempre esté colocado por debajo de la altura del paciente. NO utilice la cámara si el nivel de agua sobrepasa la línea del nivel máximo de agua. NO utilice la cámara si al recibirla las juntas no están intactas o se ha caído al suelo. NO ponga la cámara a funcionar si está a un ángulo mayor de 10°. NO llene la cámara con agua a una temperatura superior a los 37 °C. NO perforo la bolsa de agua con el punzón hasta que haya retirado las tapas azules. En caso de que el primer flotador falle, podrán producirse salpicaduras en la cámara si está funcionando a más de 80 L/min. NO toque en la placa térmica o en la base de la cámara. Las temperaturas pueden exceder a los 85 °C. Asegúrese de que hay un suministro de agua conectado a la cámara y de que hay agua dentro de ella. La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte. El uso de combinaciones de circuitos respiratorios y cámaras que no entre dentro de lo recomendado por Fisher & Paykel Healthcare puede dar lugar a que el sistema de humidificación no funcione adecuadamente, a que el ventilador falle y a que el paciente o el usuario sufran algún daño. 	

Italian	(it)
Uso previsto	
Per la somministrazione di gas respiratori a pazienti adulti che hanno bisogno di assistenza respiratoria. Per l'uso in ambienti di terapia intensiva in abbinamento a dispositivi di supporto alle funzioni vitali.	
Specifiche tecniche	
Conessioni	
Connettori conici ISO 5356-1	
Circuito doppio riscaldato:	
Compliance	2,10 mL/cm H ₂ O
Volume comprimibile	1,60 L
Portata nominale	40 l min, ≤ 0,2kPa
Pressione massima d'esercizio della camera:	8,0kPa
Lunghezza circuito	
Inspiratorio	1,5 m
Espiratorio	1,5 m
Questo prodotto non è stato prodotto con lattice di gomma naturale	
Compatibile con l'umidificatore MR850	
Efficienza filtrazione	
Virale > 99,99%	
Organismo: ΨX174 Batteriofago	
Batterica > 99,999%	
Organismo: Bacillus subtilis	
Dimensioni medie particelle: 3 μm	
Avvertenze	
<ul style="list-style-type: none"> Verificare che tutte le connessioni siano saldamente chiuse prima dell'uso. Eseguire test di pressione e perdita sul sistema di respirazione e verificare che non vi siano occlusioni prima di collegare al paziente. Controllare che il cavo di riscaldamento sia distribuito in maniera omogenea lungo il circuito e non raggruppato o plegato. Evitare il contatto prolungato con il paziente. Applicare esclusivamente e con cura il supporto per circuito di Fisher & Paykel Healthcare così da evitare danni al circuito stesso. Configurare gli opportuni allarmi del ventilatore. Controllare ogni 6 ore i circuiti respiratori per rilevare l'eventuale presenza di condensa e drenarla secondo necessità. 	
MR290 Simbolo di livello dell'acqua	
	 Livello dell'acqua errato, sostituire la camera MR290
	 Livello dell'acqua corretto nella camera MR290
Utilizzare acqua sterile USP o equivalente per inalazione.	
<ul style="list-style-type: none"> Cambiare filtro in caso di apprezzabile deterioramento, seguendo le procedure standard dell'ospedale. In caso di utilizzo di farmaci nebulizzati la resistenza al flusso dovrebbe essere monitorata e il filtro sostituito, seguendo le procedure standard dell'ospedale. 	
Attenzione	
	<ul style="list-style-type: none"> Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di 14 giorni.
<ul style="list-style-type: none"> NON usare valvole CPAP con aria forzata. NON coprire il circuito con materiali quali coperte, asciugamani o lenzuola. NON allungare o schiacciare i tubi. NON immergere in acqua, lavare, sterilizzare o riutilizzare questo prodotto. Evitare il contatto con sostanze chimiche, sostanze per la pulizia o disinfettanti per le mani. NON utilizzare circuiti di respirazione a filo riscaldato in assenza di flusso gassoso. Se il flusso viene interrotto occorre spegnere l'umidificatore. Se il tratto espiratorio viene rimosso per qualsiasi ragione dal circuito, staccarlo elettricamente dall'umidificatore. Quando l'umidificatore è collocato vicino al paziente, assicurarsi che sia sempre posto più in basso rispetto al paziente. NON usare la camera se il livello dell'acqua oltrepassa la linea di livello Massimo dell'acqua. NON utilizzare la camera se al momento della consegna i sigilli risultano in qualche modo danneggiati o se la camera fosse caduta. NON utilizzare la camera con un angolo di inclinazione di oltre 10°. NON riempire la camera con acqua che superi i 37 °C di temperatura. NON bucare la sacca d'acqua prima di aver rimosso i tappi blu. Nel caso in cui il galleggiante principale non funzioni, è possibile che degli spruzzi d'acqua entrino nel circuito se la camera opera a oltre 80 L/min. NON toccare la piastra scaldante o la base della camera. La temperatura può superare 85 °C. Assicurarsi che la camera di umidificazione sia collegata ad una soluzione d'acqua, e che l'acqua sia presente all'interno della camera. Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso. L'uso di combinazioni circuito respiratorio/camera non consigliate da Fisher & Paykel Healthcare può ridurre le prestazioni del sistema in termini di umidificazione, causare malfunzionamenti del ventilatore e danni al paziente/utilizzatore. 	

設計用途

專為需要呼吸支持之成人病患提供呼吸氣體的輸送。可在重症的照護環境中，搭配維持生命設備一起使用。

技術規格

介面連接

ISO 5356-1 圓錐形接頭

雙加熱系統包裝：

順應性	2.10 mL/cm H ₂ O
可壓縮容量	1.60 L
額定流量	40 l/分鐘，≤ 0.2 kPa
最大蓄水器皿工作壓力：	8 kPa
管路長度	
吸氣	1.5 m
呼氣	1.5 m

本產品未採用天然乳膠製作
與 MR850 濕化器相容

過濾效率

病毒 > 99.99%

有機生物：ΨX174 抗菌素

細菌 > 99.999%

有機生物：枯草芽孢桿菌

平均顆粒大小：3 μm

注意

- 使用前請先檢查所有連接都已穩固。
- 在將呼吸系統連接至患者前，先進行呼吸系統的壓力及洩漏測試並檢查有無堵塞。
- 檢查加熱絲是否沿管路均勻分佈，而沒有聚成一束或扭結。
- 避免與患者皮膚長時間接觸。
- 僅適用於所提供的 Fisher & Paykel Healthcare 的管路支架，請小心使用以避免管路損壞。
- 設定適當的呼吸器警報。
- 每 6 小時檢查呼吸管路有無冷凝的情形，並在有需要時進行排空。

MR290 水位符號

水位不正確，更換 MR290 蓄水器皿



MR290 蓄水器皿中的水位正確

使用 USP 認證的無菌或相同等級的水供患者吸入。

- 若有明顯的變質發生，請依標準的醫院程序更換過濾器。
- 當使用霧化吸入藥物時，應依照標準的醫院程序，監測流量阻力並更換過濾器。

警告

14

- 本產品最長可使用 14 天。
- 「請勿」將連續氣道正壓呼吸治療與空氣混合器一起使用。
- 「請勿」將毯子、毛巾或床單等材料覆蓋在管路上。
- 「請勿」拉伸或捏擠管路。
- 「請勿」請勿浸泡、洗滌、消毒或重覆使用本產品。避免與化學品、清潔劑或乾洗手凝露接觸。
- 「請勿」在無氣體流動時使用加熱絲呼吸管路。如果氣流中斷，請關閉加濕器。若呼吸管因任何理由而自管路中移除，請將其與加濕器之間的電力切斷。
- 當架設濕化器於患者身邊時，請確保濕化器的安裝高度總是低於患者。
- 如果水位高過最高水位，「請勿」使用此蓄水器皿。
- 若在收到蓄水器皿時，密封不完整，或此器皿曾經掉落，「請勿」使用它。
- 操作蓄水器皿時，「請勿」使蓄水器皿超過 10° 的角度。
- 「請勿」在蓄水器皿中裝入溫度高於 37 °C 的水。
- 「請勿」在取下藍色蓋子前刺穿水源。如果蓄水器皿在超過 80 L/min 流量的條件下工作，萬一浮子失效，水就會濺入管路。
- 「請勿」觸摸加熱底座或蓄水器皿底座。表面溫度可能會超過 85 °C。
- 請確認供水管連接至蓄水器皿，而且蓄水器皿中有水。
- 重覆使用可能導致感染物質的傳播、治療中斷、嚴重傷害或死亡。
- 若使用 Fisher & Paykel Healthcare 不建議使用的呼吸管路/蓄水器皿，可能會使加濕系統效能不佳、呼吸器故障，並對患者/使用者造成傷害。